

Rapport d'activités – rapport moral

*Ce rapport couvre la période qui va de septembre 2021 à mi-septembre 2022.
Le bureau national est essentiellement soutenu dans son action par les chargés de mission et ponctuellement par d'autres membres de la conférence des présidents.*

La pandémie ayant connu des moments de recul, nous étions heureux de pouvoir nous retrouver physiquement au niveau de l'ADEAF et aussi avec nos partenaires.

Néanmoins, le nombre de réunions à distance est resté très important car cela représente des économies de temps et d'argent.

ACTIONS DE L'ASSOCIATION

Comme chaque année, les actions et interventions, de la présidence mais aussi de tout le bureau national et des chargés de mission, ont été nombreuses.

Le congrès annuel 2021

Nous pouvons nous féliciter de la réussite de notre deuxième congrès virtuel, « l'allemand, évidemment », qui s'est déroulé du 25 au 26 octobre 2021, et ce aussi bien au niveau de la réalisation technique qu'au niveau des contenus. Depuis notre première expérience en 2020, nous avons progressé et gagné en autonomie technique. **Marion Gaudy, Stéphane Raymond et Katrin Goldmann** ont essentiellement géré ce congrès en ligne.

Sur 199 préinscrits, 134 ont suivi le congrès. Cela montre que la visioconférence est bien entrée dans les mœurs et qu'on peut aussi en apprécier les avantages ... moins de déplacements, moins de dépenses.

Notre site web

Le site <https://adeaf.net/> est géré et alimenté par le bureau national et **Stéphane Raymond**. L'année 2021-2022 a donné lieu à une centaine de publications et/ou mises à jour.

La moyenne de nos visites mensuelles se situe entre 8000 et 10 000.

44 % des visites concernent la Dokubank.

20 % des visites concernent nos actions.

La rubrique « Pourquoi apprendre l'allemand » n'est consulté qu'à 4,3 % - ce qui semble peu pour une rubrique qui donne des éléments pour la promotion de la langue.

Actions et matériel de promotion

Nous avons relancé notre campagne de promotion vidéo, « l'allemand, évidemment ». Cette campagne n'a pas pris une ride depuis son lancement en mars 2021 et nous vaut des compliments de nos institutions partenaires. Pour en augmenter l'impact et en assurer la diffusion au-delà de notre propre cercle d'enseignants d'allemand, nous avons à nouveau mis la main au porte-monnaie pour assurer une campagne réseaux sociaux gérée par un professionnel.

Le deuxième concours vidéo fut également un succès et s'il y avait un peu moins de participants, on peut dire que la qualité des productions était sur l'ensemble des

vidéos reçues en progression. Une grande partie des vidéos du concours 2021 et 2022 constitue donc une belle banque de données de matériel de promotion pour tous les professeurs concernés par la promotion de notre discipline. Il n'y a que l'embarras du choix, *die Qual der Wahl* ...

Nous n'avons pas non plus négligé nos supports plus traditionnels. Une nouvelle affiche et plusieurs nouveaux modèles d'autocollants ont été présentés au congrès en octobre 2021.

Pour finir, nous avons aussi créé un nouveau modèle de mug et un nouvel objet : le tablier du germaniste. Ces objets sont disponibles sur la plateforme Teezily. Nous sommes conscients des limites de la plateforme, p.ex. frais de livraisons élevés, mais cela reste actuellement la seule possibilité de proposer de tels objets.

Soutien des collègues

En plus des actions et du matériel de promotion, nous avons à nouveau mis à la disposition de nos adhérents une lettre de soutien pour les aider au moment de la négociation de la DGH. Ce n'est qu'une mesure parmi d'autres mais utilisée, elle a permis à plusieurs collègues de sauver les meubles.

En plus de cette action générale, nous avons régulièrement conseillé et soutenu des collègues en détresse.

Pour récolter les situations absurdes et abusives, nous avons mis à disposition de nos adhérents un forum privé, réservé aux adhérents inscrits à la DOKUBANK. Malheureusement, les collègues ne s'en saisissent pas assez et continuent à envoyer les messages sur la liste ou sur le groupe Facebook. Cela ne nous permet pas d'avoir des témoignages regroupés.

Les webinaires

Nous avons lancé les webinaires après le congrès de 2020, aussi pour faire face à la situation sanitaire et dans le but de proposer des formats courts tout au long de l'année, en plus de notre congrès annuel.

Tout collègue souhaitant partager une expérience peut d'ailleurs nous proposer l'animation d'un webinar.

En 2021-2022, nous avons proposé trois webinaires :

- Le 1^{er} décembre 2021 « Quizlet, le site aux milliers de quiz tout prêts rien qu'en allemand » par Laure Kluczka.
- Le 2 février 2022 « Mettre en place la promotion de l'allemand dans son établissement »
- Le 2 juin 2022 « Offiziell vermittelte Frankreichbilder in der DDR und das Phänomen des „Eigensinns“ » par Dorothee Röseberg, Professorin an der Universität Halle-Wittenberg

Le Bulletin

Le bulletin est essentiellement géré par **Christiane Bey** avec le soutien de **François Bourret**.

Au cours de cet exercice, nous avons publié les n° 147, 148, **149**¹.

Le Bulletin en bref :

- Tirage à 1600 exemplaires
- 1238 abonnés (adhésions avec bulletin + gratuits permanents, à savoir nos partenaires)
- Envoi aux nouveaux adhérents et à diverses personnalités selon les besoins de nos actions (par ex. envoi du n° 149 aux députés nouvellement élus à la commission éducation de l'Assemblée Nationale et à d'autres personnalités politiques)

Le Bulletin est composé de 96 pages + 4 de couverture. Nous le confectionnons nous-mêmes (rédaction, illustration et mise en pages, préparation des étiquettes), nous envoyons un fichier prêt à imprimer. La mise sous pli est effectuée par un ESAT qui se charge de livrer les bulletins à la Poste.

Nous y faisons état du travail de l'association dans la rubrique **communications**, comme le veut le principe du 'Bulletin' et nous ouvrons nos pages à nos partenaires. Le Bulletin se termine par les 8 pages dites **ADEAF-Pratique**, contenant les outils de promotion à disposition, le bon de commande, un bulletin d'adhésion, la liste des équipes régionales et nationales que les adhérents peuvent contacter à tout moment. Nous essayons de construire la revue autour d'un **dossier** principal (pour cet exercice : n°147 : Interculturalité, l'allemand langue d'adoption / 148 : Congrès, la question de l'allemand en post-bac / promotion et les statistiques 2022 (S. Dubois) / 149 : 2022 = Année électorale : dossier pour faire connaître nos arguments et leurs fondements) tout en gardant une pluralité de rubriques (**mobilité / pédagogie / promotion** / lecture, littérature...)

Évolution récente du Bulletin :

La partie pédagogique vient compléter les connaissances des adhérents dans le domaine des outils numériques qui peuvent également être présentés lors des webinaires. Nous n'avons actuellement que peu de collègues qui présentent leurs expériences pédagogiques. Cela serait pourtant intéressant de partager davantage pour encourager tout le monde à innover. Les partages rapides sur les réseaux sociaux, que nous lisons également, se perdent alors que nous sommes toujours en mesure de redonner nos sources et nos présentations.

Les Régionales ont organisé moins de manifestations du fait de la crise sanitaire, donc la part des témoignages émanant des Régionales a nettement diminué ces deux dernières années. Nous espérons des jours meilleurs et nous comptons sur vous tous, nos lecteurs, pour partager vos expériences !

Nous aimerions étoffer notre équipe de rédacteurs. Toutes les bonnes volontés sont bienvenues, que ce soit pour animer ponctuellement ou régulièrement une rubrique (par ex. cinéma) ou pour nous aider à contacter des auteurs de sujets

¹ N° spécial <https://adeaf.net/Developper-l-apprentissage-de-l-allemand-en-France-une-urgente-necessite>

intéressant les germanistes. N'hésitez pas à ouvrir votre carnet d'adresse pour nous et/ou à nous rejoindre. bulletin@adeaf.net

Outils de mutualisation

Dokubank

Cette base de données de mutualisation est accessible à tous les membres ADEAF qui ont demandé l'accès. Actuellement, il y a 18 documents sous la rubrique primaire, 105 en collège, 187 en lycée, 12 en postbac, 10 pour échanges et voyages, 7 pour la promotion, 10 pour la grammaire et 6 pour la méthodologie, ce qui représente 355 dépôts.

Elle vit des contributions des collègues qui sont invités à les déposer via le formulaire en ligne sur le site.

Exoslingua

Ce site à part, géré par **Barbara Hombach**, est destiné à entraîner les élèves à la compréhension de l'oral. Il recense des documents de CO avec exercices interactifs basés sur les fichiers mp3 publiés sur Audio Lingua (<https://audio-lingua.eu/>), des exercices de lexique et de grammaire et – depuis février 2022 – des exercices d'entraînement à la certification allemande. Il a deux modes d'accès à partir d'un code unique fourni sur Dokubank : un pour les élèves et un pour leurs professeurs. Le site, réservé aux adhérents ADEAF et leurs élèves, a ouvert en novembre 2021. Il comptabilise environ 84 000 vues en 8 mois ½ avec 3112 visiteurs, ce qui représente 8 000 à 10 000 vues par mois, avec un pic au premier trimestre 2022 correspondant à la certification.

Autres ressources et outils pour les adhérents

Nos adhérents bénéficient de plusieurs outils qui leur sont réservés et qui sont normalement bien connus par tous :

- La liste de discussion
- Vidéos pédagogiques (accès public)
- Quizlets
- Exercices Wordwall

La mise à disposition de tous ces outils et ressources représente un certain coût à l'association, aussi bien monétaire qu'en temps de travail bénévole de plusieurs de nos collègues du bureau national ou de nos chargés de mission particulièrement investis et que nous remercions bien sûr très chaleureusement.

Là encore, nous cherchons à étoffer les équipes autour de la création de ressources. Toutes les bonnes volontés sont les bienvenues.

Présence sur YouTube et les réseaux sociaux

L'ADEAF est présente sur Twitter (compte alimenté par **Alain Christophe**, **Christelle Olichon** et **Katrin Goldmann**), Facebook (compte essentiellement alimenté par **Gaël Frank** et **Katrin Goldmann**), Instagram (compte alimenté par **Nathalie Biwer**) et **Tiktok** (compte géré par **Christelle Olichon**), ce dernier étant avant tout réservé à la campagne de promotion.

Ce n'est pas toujours facile pour nous d'être suffisamment actifs sur tous ces réseaux, nous manquons de temps et aussi de bras pour les alimenter plus

régulièrement. Néanmoins, cela permet d'augmenter la visibilité de nos actions et de notre association et de toucher aussi des collègues plus jeunes dont certains deviennent membres. Les réseaux sociaux nous permettent justement d'atteindre des collègues non-adhérents, le grand public, les politiques et les médias – ce qui est confirmé par les contacts qui en découlent.

Sur **Facebook**, nous comptons presque 2100 mentions « j'aime » et la tranche d'âge la plus représentée et celle des 35 à 44 ans.

Sur **Instagram**, nous avons 500 followers, encore plus jeunes, ce sont les 25 à 34 ans les plus nombreux.

Sur **Twitter** 1639 abonnés nous suivent et sur **TikTok** ils sont 500.

Notre chaîne **YouTube** compte environ 830 abonnés et notre vidéo phare, la première vidéo de la campagne « l'allemand, évidemment » compte plus de 14 000 vues en 15 mois.

En tout, nous proposons à ce jour environ 300 vidéos dont plus de 100 qui concernent la promotion de l'allemand !

Parmi les **vidéos pédagogiques**, vous trouverez des contenus pour la civilisation (Pâques, St Martin, Noël ...), la prononciation (*Zungenbrecher*), des recettes de cuisine, des villes ... Nous avons cette année financé un outil de création de vidéos. Comme pour les réseaux sociaux, nous manquons là encore de bras pour produire davantage de contenus. En même temps, les ressources disponibles nous semblent encore sous-exploitées et ceci malgré nos annonces sur nos canaux de communication.

Les deux congrès en ligne se trouvent également sur notre chaîne et depuis nos débuts, nous avons progressé techniquement. Nous sommes en mesure de gérer des directs.

Communiqués

Nous avons publié deux communiqués au cours de cet exercice :

- L'un à l'occasion du 22 janvier 2022. - « Le gouvernement méprise les professeurs d'allemand – ça suffit »
<https://adeaf.net/Communique-du-22-janvier-2022-Le-gouvernement-meprise-les-professeurs-d>
- Le second pour la rentrée 2022 – « Les gouvernements sont eux-mêmes responsables de la « crise de la vocation » - STOP au mépris des professeurs d'allemand ! »
<https://adeaf.net/Communique-du-29-aout-Les-gouvernements-sont-eux-memes-responsables-de-la-crise>

Ces communiqués ont donné lieu à plusieurs contacts presse qui sont développés plus loin.

Rencontres avec les institutions et contacts médias

Comme toujours, nous avons porté la voix des professeurs d'allemand haut et fort, partout où cela était possible.

Si nous n'avons pas pu obtenir une audience auprès de JM. Blanquer, ce dont nous avons informé nos partenaires lors des réunions communes, nous avons au moins reçu du soutien verbal par le chef du cabinet du Président de la République et par Clément Beaune.

Nous avons également écrit au nouveau ministre de l'Education Nationale Pap Ndiaye peu après sa nomination pour l'inviter à notre congrès et attirer son attention

sur la situation de l'allemand. Nous avons eu un retour par son cabinet : l'invitation au congrès est déclinée mais il nous assure tout son soutien. A l'heure où nous rédigeons ce rapport, nous demandons une audience à la nouvelle équipe.

En cette année d'élections, nous nous sommes adressés aux candidats à la présidence de la République, au chancelier Olaf Scholz² et aux députés siégeant dans l'assemblée franco-allemande. La mise à jour de ce document de 91 pages, bulletin spécial, mais aussi accessible librement sur notre site internet a été un énorme travail que nous devons en particulier à **Thérèse Clerc**, **Katrin Goldmann** et surtout **Christiane Bey**.

<https://adeaf.net/Developper-l-apprentissage-de-l-allemand-en-France-une-urgente-necessite>

Ce dossier fait état de la situation désastreuse des professeurs d'allemand, en explique les raisons et propose des solutions pour stopper cette descente aux enfers.

La publication de ce dossier, comme en général la publication de nos communiqués, a donné lieu à plusieurs contacts avec les médias et des publications que vous trouverez dans notre revue presse. Il ne fait aucun doute que l'ADEAF est bien l'interlocuteur identifié et privilégié des institutions et médias dès qu'il est question de l'allemand... L'importance des réseaux sociaux est non négligeable dans la diffusion de nos publications et chaque adhérent à son rôle à jouer pour nous aider à diffuser nos communiqués ou autres publications.

Nous avons pu nous entretenir deux fois (le 5 octobre 2021 à Paris et le 7 avril 2022 en viso-conférence) avec les Inspecteurs Généraux sur l'évolution de l'allemand et notamment les chiffres clés. Ces rencontres se sont déroulées dans de très bonnes conditions.

La situation de l'allemand a également interpellé le SNES et le responsable éducation du parti socialiste. En réunions à distance, nous avons pu présenter l'état des choses, nos analyses et nos revendications.

Tout au long de l'année, nous avons diffusé les recherches de professeurs d'allemand qui nous ont été envoyés directement ou transmis par le Goethe Institut. Les départs à la retraite et le faible nombre de candidats au concours représentent un vrai problème pour notre matière.

Gisela Lefebvre a fait le lien entre le bureau national et les bureaux régionaux, accueilli avec un message de bienvenue les nouveaux adhérents de l'association. A Dijon, un nouveau bureau a vu le jour mais plusieurs régionales affichent des chaises vides et là encore, de nouvelles recrues seront les bienvenues.

² Merci à **Vincent Muller** qui a rédigé la lettre au président et au chancelier.

COOPERATION AVEC NOS PARTENAIRES

Goethe Institut – commission l'allemand un plus.

En septembre, une première réunion s'est tenue au Goethe Institut à Paris et la décision d'une refonte complète avec appel à une agence a été entérinée. Les agences ont fait des propositions, mais l'agence retenue n'a pas rempli le contrat. L'ADEAF a suggéré la coopération avec Zebra productions qui a réalisé notre campagne vidéo et maîtrise bien le sujet. Après **Thérèse Clerc** et **Ulrike Zahn**, **Katrin Goldmann** est maintenant l'interlocutrice du GI dans ce domaine. A noter, l'ADEAF a doublé sa participation financière à cette brochure pour passer de 500 à 1000 €.

L'ADEAF, représentée par **Barbara Hombach** et **Gaël Frank**, a également participé au Deutschlehrertag à distance le 16/10/21

Ambassade d'Allemagne :

De nombreuses visioconférences ont eu lieu dès septembre pour préparer la conférence sur la promotion de l'allemand en France qui s'est tenue le 20 octobre 2021 à l'hôtel Beauharnais, résidence de l'Ambassadeur, à Paris. **Thérèse Clerc** et **Ulrike Zahn** y ont participé. **Thérèse Clerc** a contribué et participé avec l'IG à un atelier **Parcours enrichi et développement professionnel : l'allemand, une chance pour tous.**

Les invités étaient des « décideurs » de l'éducation nationale. En réalité, il y avait majoritairement des convaincus comme les IPR ou des DAREIC, mais aussi quelques Dasen et chefs d'établissements.

https://www.auslandsschulwesen.de/SharedDocs/Kurzmeldungen/Webs/ZfA/DE/Aktuelles/2021/211202_Konferenz_Deutsche-Sprache_Paris.html

Nous étions également présents à la rencontre annuelle à l'ambassade d'Allemagne à Paris (Netzwerk- und Kulturmittlertreffen) le 17 mai 2022 où nous avons pu prendre la parole sur la situation de l'allemand et notamment le problème de recrutement de professeurs d'allemand.

FAFA

Thérèse Clerc, **Gisela Lefebvre** et **Christiane Bey** ont représenté l'ADEAF au 65° congrès des FAFA pour l'Europe du 14 au 17 octobre 2022 à St. Brieuc. Un compte rendu détaillé de cette participation a été publié dans le bulletin N°148 pp 74 et les suivantes.

EFA

Josiane Carré a représenté l'ADEAF à l'assemblée générale des EFA le 26 mars à Montataire.

IDV

Gaël Frank, **Christiane Bey** et **Iris Henry** se sont rendus à Vienne pour nous représenter et participer au 25° congrès de l'IDV du 14 au 19 août 2022.

Ils ont tenu le stand de l'ADEAF : il y avait du rosé de Provence, du Pineau des

Charentes, des Calissons d'Aix, des Carambar et des galettes de Beurley, ... et tous nos articles habituels de promotion, affiches, autocollants, bulletins.

Sur les stands de nombreux autres pays étaient représentés. Les échanges ont porté sur les différentes méthodes de promotion, comme les marque-pages du *Verband der Deutschlehrer und DAF-Lehrer in Argentinien* (VDLDA),

Si les rencontres internationales et les découvertes culturelles sont les aspects les plus conviviaux du congrès, les ateliers et les conférences étaient eux aussi très nombreux et offraient la possibilité d'échanger et de réfléchir à la politique des langues dans les nombreux pays représentés, de découvrir ce que le plurilinguisme/multilinguisme veut dire aux quatre coins du monde et la place que l'enseignement de l'allemand essaie de se faire dans ces contextes.... Les apports didactiques et pédagogiques des collègues du monde entier sur, par exemple, la présentation de la frappe des syllabes ou la médiation dans le CERL, sur les modalités de correction ou le *DACHL-Prinzip* valent largement nos plans de formation continue.

Stiftung Genshagen

Katrin Goldmann n'ayant pas pu accepter l'invitation, **Christiane Bey** est intervenue à Berlin lors d'un séminaire sur le plurilinguisme en Europe le 19/05/2022.

Il est une évidence que dans la société civile européenne, la science et l'économie, l'anglais domine largement le dialogue international. L'apprentissage de l'allemand et du français chez les élèves des deux pays partenaires est en recul, malgré des années d'efforts de promotion de la langue du partenaire. Que cela signifie-t-il pour le sentiment d'appartenance au projet européen et pour l'identité européenne ? Telle était la question centrale de cette manifestation durant laquelle il s'agissait également de se pencher sur la contribution de la traduction au plurilinguisme.

Christiane Bey a discuté du plurilinguisme dans les familles, de l'apprentissage des langues étrangères à l'école et de la valorisation différente des langues.

APLIUT

Françoise Bertrand a participé au Congrès de l'Association des Professeurs de Langues des I.U.T. à Strasbourg du 9 au 11 juin 2022.

Collectif inter-associatif contre la certification obligatoire anglaise

Nous souhaitons terminer ce rapport par une victoire. Après deux ans, le Conseil d'Etat a donné raison aux 15 associations et a annulé le décret.

<https://adeaf.net/Decision-du-Conseil-d-Etat-annulation-certification-obligatoire-en-anglais>

Cela montre bien qu'il ne faut pas baisser les bras et que nos efforts paient.

Pour conclure, voilà encore une année scolaire riche en événements, en mauvaises mais aussi bonnes surprises. Les présidentes et tout le bureau national ont assumé la charge de faire tourner cette association et ont fait leur maximum pour porter les couleurs de l'allemand haut et fort, souvent contre vents et marées ... Quoi qu'il en soit, nous nous refusons de céder à la morosité générale qui ne fera pas avancer les choses. Notre optimisme n'est pas candide mais nécessaire pour nous donner la force de poursuivre nos actions. Et pour augmenter nos chances de réussite, chaque membre compte, car c'est l'union qui fait la force. Restez à nos côtés et aidez-nous à faire grossir nos rangs !